

DI GENERAZIONE IN GENERAZIONE

LINEE DI SPEZZONATURA E DI TAGLIO COMBinate, DI SPEZZONATURA CON SPIANATURA E TAGLIO AL VOLO, LINEE DI AVVOLGIMENTO E SPECIALI PER LA LAVORAZIONE E IL TRATTAMENTO DI OGNI TIPO DI LAMINATO. SONO QUESTI GLI IMPIANTI DI LAVORAZIONE LAMINATI IN COIL E PER LATTONERIA CHE GABELLA MACCHINE È IN GRADO DI PROGETTARE E SVILUPPARE SECONDO SPECIFICHE ESIGENZE, PROPONENDOSI QUALE PARTNER TECNOLOGICO CON ALLE SPALLE OLTRE MEZZO SECOLO DI ESPERIENZA.



Panoramica della linea di avvolgimento installata presso Revolti Lattonerie.
Overview of the recoiling line installed by Revolti Lattonerie.

La storia della Gabella Macchine comincia nei lontani anni 30, in una valle ai piedi del Monte Rosa nell'alto Piemonte quando, un giovane artigiano, taglia e piega lamiera per le coperture e le opere di lattoneria che installa nelle fabbriche tessili locali. L'ingegno di questo giovane, Mario Gabella, gli fa intu-

ire il contrasto tra il suo lavoro e la meccanizzazione delle fabbriche in cui opera; così dalla sua inventiva nascono i primi "marchin-gegni". Da lì a poco la guerra purtroppo interrompe i suoi progetti e lo porta a una du-



FROM GENERATION TO GENERATION

CUT-TO-LENGTH BLANKING LINES AND COMBINED CUT-TO-LENGTH LINES, BLANKING LINES WITH STRAIGHTENING AND FLYING SHEARS, RECOILING AND SPECIAL LINES FOR THE TREATMENT OF ALL TYPES OF SHEET METALS. THESE ARE THE MACHINING PLANTS FOR SHEET METAL COILS AND FOR SMALL PRODUCTIONS AND HANDCRAFT THAT GABELLA MACCHINE CAN DESIGN AND DEVELOP ACCORDING TO SPECIFIC NEEDS, PROPOSING ITSELF AS TECHNOLOGICAL PARTNER WITH OVER HALF CENTURY OF EXPERIENCE BEHIND.

The history of Gabella Macchine starts in the distant Thirties, in a valley at the foot of Monte Rosa in the upper part of Piedmont when a young craftsman bends and cuts sheet metal for the covers and the small productions and handcraft that he installs in the local textile factories. The cleverness of this young man, Mario Gabella, makes him guess the contrast between his work and the mechanization of the companies where he operates; therefore the first "mechanisms" were born from his inventiveness. Shortly after the war unfortunately interrupts his projects and compels him to a hard peregrination throughout Europe. This

terrible experience however reveals a positive side, permitting him a direct dialogue with other cultures and, especially, puts him in contact with other technologies. Once come back to Italy, he believes that the future of the sheet metal resides in coil and that steelworks will distribute the coils directly to the users; this will require suitable machines for the use in small and medium industries.

FROM THE FIRST PRESS BRAKES...

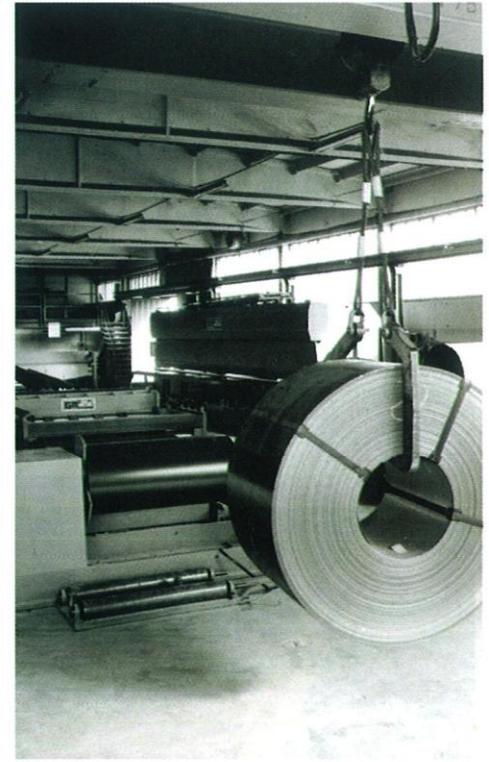
«In the meantime - reminds Paolo Gabella, one of the owners and member

ra peregrinazione per tutta l'Europa. Questa terribile esperienza diventa rivela tuttavia un lato positivo, permettendogli un confronto diretto con altre culture e, soprattutto, lo mette in contatto con altre tecnologie. Al ritorno in Italia, egli è convinto che l'avvenire della lamiera è nel coil e intuisce che le acciaierie dovranno distribuire i rotoli direttamente all'utilizzatore; ciò richiederà macchinari adeguati all'uso della piccola e media industria.

DALLE PRIME PRESSE PIEGATRICI...

«Nel frattempo – ricorda Paolo Gabella, uno dei titolari e parte della terza generazione insieme ad Amedeo e a Letizia, che oggi guidano l'azienda – dalle officine di Crevacuore, cresciute e riorganizzate, escono così le prime presse piegatrici per lamiere sottili. Si tratta di macchine totalmente innovative per quel tempo soprattutto per la capacità di lavorare laminati fino a 10 metri». Pochi anni più tardi all'inizio degli anni 70 Mario Gabella, seguito nella sua idea imprenditoriale dai

figli Norberto e Giorgio, mette in atto la vera rivoluzione nel taglio della lamiera con la taglianastri a testate mobili: macchina unica al mondo in grado di essere posizionata in modo automatico con controllo numerico o, più semplicemente, con un motore. Essa è il risultato di un'esperienza che vanta di una messa a punto con tagli su milioni di metri di ogni tipo di materiale. A distanza di anni dalla prima sofferta idea, la taglianastri ha continuato la sua evoluzione allargando la gamma degli spessori lavorabili e migliorando le potenzialità che già il prototipo aveva. «La ricerca continua – aggiunge Gabella – unitamente alle molteplici applicazioni pratiche che mettono questa soluzione al riparo da ogni tentativo di possibile imitazione. Il funzionamento di questo sistema di taglio è infatti ottenuto solamente con tolleranze appropriate, con l'impiego di materiali sperimentati e altri piccoli segreti che lo rendono assolutamente affidabile. Dagli anni novanta l'elettronica ha poi portato questi prodotti a essere ancora più apprezzati dalla clientela in tutto



Primi macchinari forniti da Gabella Macchine alla Revolti Lattonerie.
First machines supplied by Gabella Macchine to Revolti Lattonerie.

of the third generation together with Amedeo and Letizia, who today manage the company – Crevacuore factories, grown and reorganized, produce the

first press brakes for thin sheets. They are fully innovative machines for that age, especially for the capacity of working sheet metals up to 10 metres».



Few years later, at the beginning of the Seventies, Mario Gabella, followed in his entrepreneurial idea by his sons Norberto and Giorgio, accomplishes the true revolution in the sheet metal slitting with the mobile head slitter: unique machine in the world that can be positioned automatically by Numerical Control or, more simply, by a motor. It is a result of an experience boasting a development based on the slitting on millions of metres of any material kind. Some years after the first suffered idea, the slitter has continued its evolution by widening the range of

workable thicknesses and improving the potentialities already owned by the prototype. «The research goes on – adds Gabella – together with the manifold practical applications that protect this solution from any attempt of possible imitation. The operation of this slitting system is in fact obtained only with appropriate tolerances, with the use of tested materials and other small secrets that make it absolutely reliable. Starting from the Nineties electronics has then led these products to be even more appreciated by customers worldwide». The new generation, actively operating in the company structure since the early 2000s, has in the meantime given a decisive boost to widen the range of products manufactured by Gabella Macchine. With a continuous

Vista nuovo stabilimento Revolti Lattoneria a Ravina di Trento (TN).
View of the new Revolti Lattoneria factory at Ravina di Trento (TN).

il mondo». La nuova generazione, entrata nel vivo della struttura aziendale nei primi anni 2000, ha nel frattempo dato una decisa spinta propulsiva ad ampliare la gamma dei prodotti realizzati dalla Gabella Macchine. Con una continua vocazione a seguire le indicazioni del mercato e producendo impianti progettati completamente in base



Dettaglio sistema di taglio sviluppato dalla Gabella Macchine di Crevacuore (BI).
Detail of the slitting system developed by Gabella Macchine at Crevacuore (BI).

alle richieste del cliente; ciò dando sempre una grande importanza all'innovazione e alla flessibilità per soddisfare le esigenze di produzione. In questo modo l'azienda riesce ad accontentare sia il piccolo artigiano come la società di produzione più automatizzata e aiutarli a trovare la giusta soluzione.

...A UN RECENTE CASO DI SUCCESSO

Oggi la Gabella Macchine è un'azienda con 45 dipendenti suddivisi in ufficio commerciale e amministrativo, ufficio tecnico di progettazione che assiste passo dopo passo il cliente anche nella fase post-vendita e l'officina di produzione dove vengono anche realizzati i collaudi delle macchine prodotte. La produzione vanta ormai grande esperienza nella creazione di linee di spezzonatura e di taglio combinate, linee di spezzonatura con spianatura e taglio al volo, linee di avvolgimento anche con slitter tradizionali e linee speciali per la lavorazione e il trattamento di ogni tipo di laminato fino ai quattro millimetri di spessore. «Tra queste – prosegue lo stesso Paolo Gabella – un caso di successo che ci piace raccontare e che

esemplifica il modo di lavorare della nostra azienda, ha in comune le radici storiche, ovvero anch'esse risalenti a tre generazioni fa». La ditta Revolti, fondata nel 1948 come piccola impresa artigiana, è un'azienda di Trento specializzata nella lavorazione di lamiere e metalli con una lunga tradizione nella lattoneria edile. Da tre generazioni l'omonima famiglia opera nel campo della lattoneria e della lavorazione dei metalli: inizialmente svolgendo l'attività come posatori e oggi, soprattutto, come fornitori di laminati per lattonieri e per progetti edili di diverse dimensioni. «Nel 1948 – spiega Gabella – Tarcisio Revolti inizia la propria attività occupandosi di lattonerie e lavorazione del rame e qualche anno più tardi ottiene la prima importante commissione che darà lustro all'azienda: la cupola del Duomo di Brescia». Nel 1979 la piccola bottega artigiana diventa una società, guidata dai figli del fondatore. Al primo capannone di 600 mq, con relativi uffici, se ne aggiungono altri, seguendo le esigenze di crescita costante e continua. La Revolti Lattonerie non ha mai smesso di investire nell'innovazione e nello

bent for suiting the market indications and producing plants fully designed according to customers' requests, that's to say always attributing great relevance to innovation and flexibility to satisfy production requirements. In this way the company succeeds in satisfying both the small craft firm as well as the most automated production company and in helping them to find the right solution.

...TO A RECENT SUCCESSFUL CASE

Today Gabella Macchine is a company that employs 45 people working in the sales and administrative office, technical design office and production workshop where they carry out also the testing of the produced machines. Nowadays the production boasts great experience in the creation of

combined blanking and cut-to-length lines, blanking lines with straightening and flying shears, recoiling lines also with standard slitters and special lines for the machining and treatment of all types of sheet metals up to four millimetres of thickness. «Among them – further adds Paolo Gabella – a successful case that we like telling and that exemplifies the way of working shares the historical roots, that's to say they too dating back to three generations ago». The company Revolti, established in 1948 as small craft firm, is a Trento company specialized in the sheet metal and metal working with a long tradition in building plumbing.

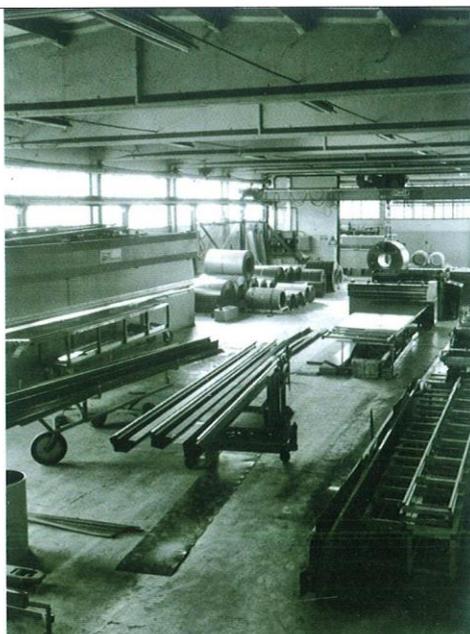
Pannello per il posizionamento delle teste di taglio Gabella.
Panel for the positioning of Gabella slitting heads.

For three generations the homonymous family has been working in the sector of plumbing and metal working: initially carrying out the activity as posers and

today especially as suppliers of sheet metal for tinsmiths and for building projects of various sizes. «In 1948 – explains Gabella – Tarcisio Revolti



sviluppo e oggi, con la nuova generazione, può vantare la realizzazione di una nuova ampliata sede produttiva, costruita nel 2012, che le consente di proporsi con maggiore competitività sul mercato. Grazie alla passione unita all'esperienza un personale preparato ed efficiente e con la volontà innovativa appoggiata dall'avanzata tecnologia dei macchinari, garantisce una produzione di semilavorati e prodotti finiti di ottima qualità e massima affidabilità. Proprio nella crescita dell'azienda si colloca come partner tecnologico la Gabella Macchine che fin dall'inizio affianca la famiglia Revolti nella sua idea imprenditoriale. *«Revolti Lattonerie – aggiunge e conclude Paolo Gabella – è così in grado di offrire un servizio “just in time”, e di soddisfare con la massima cura ogni esigenza del cliente dall'analisi dei costi al montaggio finale; l'obiettivo principale è diventare per ogni cliente un vero e proprio partner. Proprio come cerca di fare ogni volta anche la nostra azienda».* È in questo modo che Revolti è riuscita a mantenere sempre fede al proprio obiettivo di garantire forniture e servizi di livello eccellente. Da oltre sessant'anni lavorano



Stabilimento storico della Revolti a Ravina di Trento (TN).
Historical factory of Revolti at Ravina di Trento (TN).

con successo nel settore della lattoneria e della lavorazione dei metalli garantendo un servizio di alta qualità e personalizzabile per le diverse esigenze.

UN NUOVO IMPIANTO PER CRESCERE ANCORA

Col preciso obiettivo di incrementare la fornitura di laminati e prodotti metallici destinati all'edilizia nel settore delle

coperture, dei rivestimenti e dei sistemi pluviali, proprio tra il 2012 e il 2013, con il completamento del nuovo sito produttivo, Revolti ha voluto ancora una volta affidarsi alla Gabella Macchine. Si è infatti nuovamente rivolta all'azienda di Crevacuore per dotarsi di un innovativo impianto per il taglio e il riavvolgimento di nastri. Le principali caratteristiche del nuovo slitter sono l'incremento della velocità di lavoro e della portata di svolgitore e avvolgitore, l'aumento del numero di teste di taglio e l'automazione dei meccanismi di gestione delle strisce di nastro da riavvolgere. Le esigenze e i requisiti tecnico-prestazionali erano definite e precise, e il lavoro è stato di continuo confronto con una reciproca soddisfazione di tutte le parti in gioco; ciò affinché i clienti finali della Revolti Lattonerie possano così beneficiare delle possibilità operative e produttive che la nuova linea progettata, sviluppata e realizzata da Gabella può garantire. Così fra qualche anno l'avventura delle nuove generazioni potrà nuovamente continuare e avvalersi di nuove risorse. ■

started his activity in the plumbing and copper working sectors and some years later he obtains the first important job order that will give luster to the firm: the dome of the Cathedral of Brescia». In 1979 the small craft workshop becomes a company, ruled by the founder's sons. The first 600 square-metre shed is completed by others, in compliance with the needs of constant and continuous growth. Revolti Lattonerie has never stopped investing in innovation and in development and today, with the new generation, it can boast the construction of a new widened production site, built in 2012, allowing it to approach the market with higher competitiveness. Thanks to the passion and the experience of skilled and efficient personnel and

with an innovative propensity backed by the cutting-edge technology of machines, it grants a production of semi-finished and finished products standing out for excellent quality and utmost reliability. Just in the business growth Gabella Macchine plays the role of technological partner, since it has been supporting Revolti family in their entrepreneurial idea since the beginning. «Revolti Lattonerie – adds and ends Paolo Gabella – can then offer a “just in time” service, and satisfy all requirements submitted by customers with the best care, from the cost analysis to the final assembly, the main target is to become a real partner for each customer. Just as also our company always tries to do». It is in this way that Revolti has always been able

to fulfil its target of granting supplies and services of excellent level. For over sixty years they have been successfully working in the sectors of plumbing and metal working, assuring a high quality service that can be customized to meet the various requirements.

A NEW PLANT FOR A FURTHER GROWTH

With the precise target of increasing the supply of sheet metals and metal products intended for the building industry in the sector of coverings, coatings and rain systems, just from 2012 to 2013, with the completion of the new productive site, Revolti once more decided to turn to Gabella Macchine. It has in fact chosen the Crevacuore company again to buy

an innovative slitting and recoiling plant. The main characteristics of the new slitter are the increase of the working speed and of the capacity of the decoiler and recoiler, the increase of the number of slitting heads and the automation of the management mechanisms of the coils to be recoiled. The needs and the requisites were definite and precise, and the work was a continuous dialogue, with mutual satisfaction of all parties at stake; this in order to let the end users of Revolti Lattonerie benefit from the operational and productive possibilities that the new line designed, developed and manufactured by Gabella can grant. Therefore, in some years the adventure of the new generations will go on, availing themselves of new resources.

(Efficienza)

Mazak
Your Partner for Innovation

OPTIPLEX 3015 FIBER

Efficienza impareggiabile. Prestazioni insuperabili.

Prestazioni di taglio ad altissima velocità. Riduzione dei consumi. Manutenzione minima.

La nostra nuova tecnologia di taglio laser in Fibra ti offre velocità insuperabili sui bassi spessori e permette nuove opportunità di business nella lavorazione di materiali "high-tech". Il nuovo risonatore laser in Fibra riduce drasticamente il consumo di gas e di elettricità per offrirti risparmio energetico ed una soluzione di taglio a ridotto impatto ambientale.

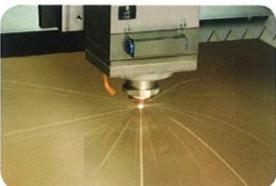
Mazak fa il meglio. Per te.



Esperienza e know-how sempre a tua disposizione presso il Centro Tecnologico Mazak



Programmazione intuitiva grazie al controllore MAZATROL Preview 2



Elevate prestazioni grazie a ottiche volanti 2D

make **(it)** better



Yamazaki Mazak Italia S.R.L.

Via J.F. Kennedy, 16, 20023 Cerro Maggiore,
Milano, Italy

T: +39 (0) 331/575800
F: +39 (0) 331/575859
W: www.mazak.eu
E: mazakitalia@mazak.it

**INTELLIGENT
MACHINE**

eco-friendly

ergonomics